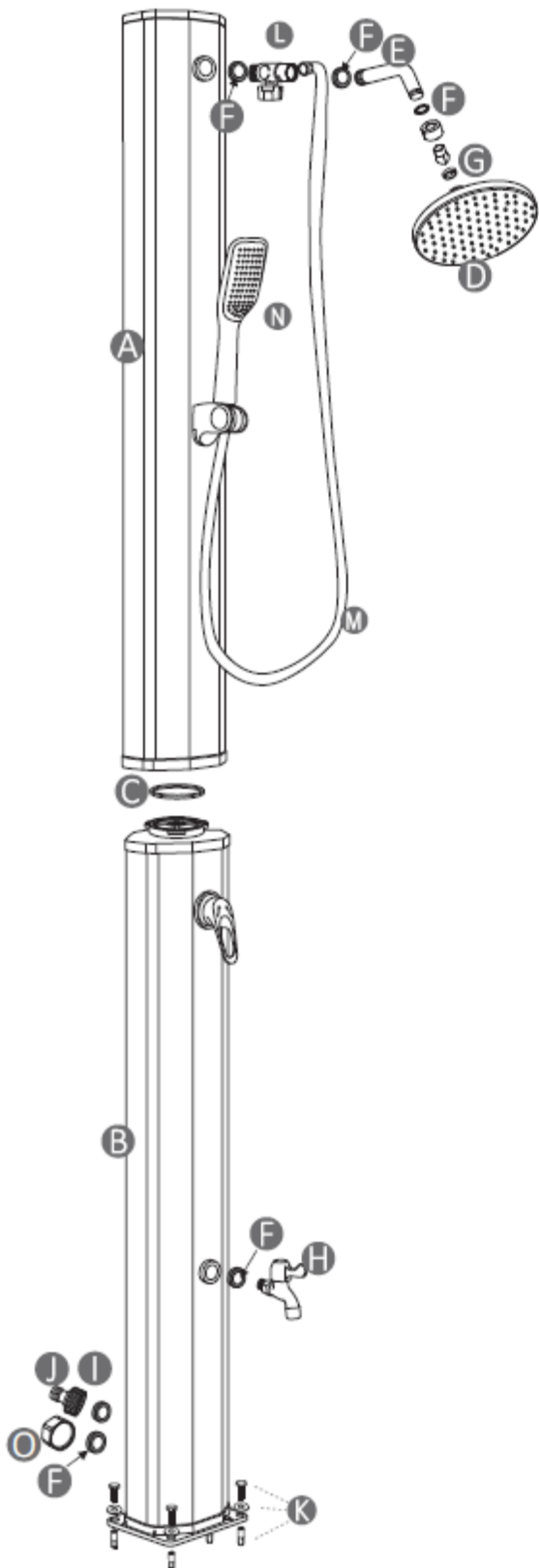
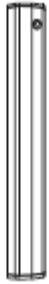













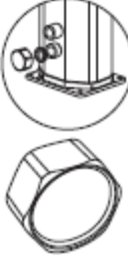


Solar Shower Instruction



Teilleiste

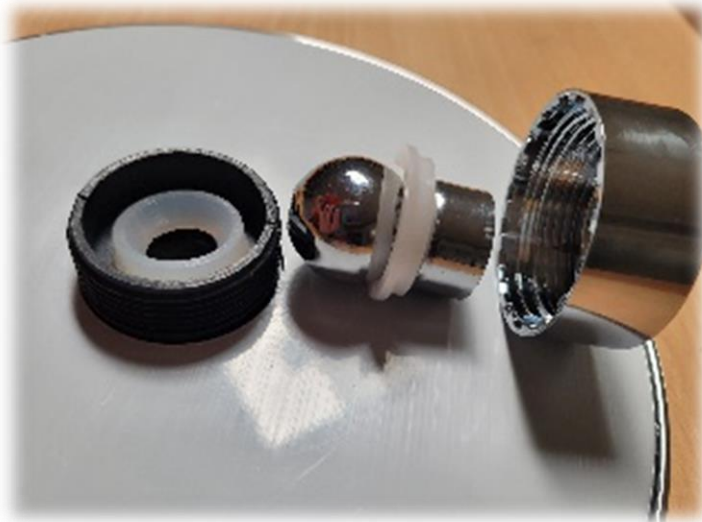
A  1x	B  1x	C  1x
D  1x	E  1x	F  Ø 19 mm 5x
G  Ø 24 mm 1x	H  1x	I  Ø 19 mm 1x
J  1x	K  4x	L  1x
M  1x	N  1x	O  1x



dirks-traumbad

Firma Dirk Lawinsky • Lange Straße 30
 49176 Hilter a. T. W. • Deutschland
 Tel. 05424 - 225572 • Mail: mail@lawa-lifestyle.de

Zu Punkt 3, Concernant le point 3, Til punkt 3, Al punto 3, Naar punt 3



ASSEMBLY INSTRUCTIONS G35L + H English

IMPORTANT

Do not use antifreeze. Max. Connection pressure: 3.5 bar. To ensure the pressure, use commercially available pressure reducers or the pressure reducer on your main line to prevent damage to the shower. Do not operate via a pump or domestic waterworks. Heating the water will cause it to expand and some water will come out of the shower head. When the shower is not in use, turn off the water supply- leave the mixing lever in the open position. Operation with 3/4 inch hoses will damage the shower. It is normal for the shower to run on and this is the case with all solar showers of this type. Never accidentally turn the external thread of the garden hose connection on its own axis.

Assembly

1. Choose a wind-protected location with the most hours of sunshine.
2. Mount the base (B) on a level, non-moving surface using the four screws, washers and floor anchors (K) provided. (Concrete base, solid base plate). Consider the dead weight and the center of gravity of the filled shower. If you prefer your own attachment, the diameter of the screw / bolt must not be larger than the original attachment. Hand-tight working with a wrench is sufficient and prevents tension in the material.
3. Assembly of the rain shower (D): First the conical rubber/silicone seal goes into the bottom of the shower head. This takes the ball joint. The plastic ring (with the tapered side facing up) is pushed over the ball joint. Now screw the chrome cover / union nut over it. The union nut can already be screwed onto the back of the shower head upon delivery.
4. Attach the shower head (D) with seal (G) to the shower arm (E). Now attach the shower arm (E) with the seal (F) to the diverter (L). Attach the diverter (L) with seal (F) to the upper thread of the shower half (A). Only hand-tighten here. Do not turn the diverter, but its union nut. Connect the diverter (L) and hand shower (N) to the shower hose (M).
5. Place the sealing ring (C) in the recess of the lower column (B) and connect the two halves by turning in opposite directions.
6. Fit the adapter (J) to the water inlet of the shower. Do not use a rigid connection for the water connection.
7. If the connection on a union nut is leaking, you may have turned the attachment against the nut. This can loosen the union nut. You can tighten them inside with a hex key / Allen key.

FIRST TIME OPERATION OF THE SOLAR SHOWER

1. Open the mixing valve, set it to the "hot" position so that no air bubbles remain in the hoses when the solar shower is filled.
2. Connect garden hose, hose connector (J). Turn on the water supply. The shower slowly fills with water.
3. When water comes out from the shower head (D), close the mixing valve, then the water starts to heat in the sun.
4. The heating of the water depends on the solar radiation, night temperatures, feed temperature and outside temperature. In strong sunshine, the temperature in the tank can reach up to 60°C.

WINTER STORAGE

1. Close the water connection to the shower and remove the garden hose + quick coupling (J) from the shower.
2. Open the mixing valve and set it to the hot position.
3. Loosen the nut on the back, the drain plug (O). The water can now come out up to the bottom edge of this opening.
4. Dismantle the shower arm, foot shower and hand shower hose. To do this, turn the associated union nuts- not the attachment!
5. Remove the upper part from the lower part by turning the shower halves in opposite directions. Never carry the shower in one piece!
6. Dismantle the lower column (B) and empty out the remaining water. Store the shower divided, not in one piece.

Can spend the winter outdoors when completely empty. To do this, remove water from all water-bearing components. Follow the steps for winterizing (points 1- 3). Check the attachments for residual water. Blow through the hand shower hose, for example. Operate the mixer lever, foot shower and diverter switch several times to release the water. Let the hand shower hang down- residual water collects at the lowest point. Proceed carefully and check the result. Water pockets that freeze in winter can cause irreparable damage to the shower. Leave the mixing lever, drain plug and foot shower in the open position.

MONTAGEANLEITUNG G35L + H Deutsch

WICHTIGES

Verwenden Sie keine Frostschutzmittel. **Max. Anschlussdruck: 3,5 Bar.** Nutzen Sie zum Sicherstellen des Drucks, im Handel erhältliche Druckminderer oder den Druckminderer Ihrer Hauptleitung, um Schäden an der Dusche zu verhindern.. Nicht über eine Pumpe oder Hauswasserwerk betreiben. Durch das Erhitzen des Wassers kommt es zu einer Ausdehnung und es tritt etwas Wasser aus dem Duschkopf. Bei Nichtnutzung der Dusche den Wasserzulauf abstellen- Mischhebel in geöffneter Stellung lassen. Der Betrieb mit 3/4 Zoll Schläuchen beschädigt die Dusche. Das Nachlaufen der Dusche ist normal und bauartbedingt bei allen Solarduschen dieser Art der Fall. Drehen Sie niemals versehentlich das Außengewinde vom Anschluss des Gartenschlauches um die eigene Achse.

Montage

1. Wählen Sie einen windgeschützten Standort mit den meisten Sonnenstunden.
2. Montieren Sie das Unterteil (B) mit den vier beiliegenden Schrauben, Unterlegscheiben und Bodendübeln (K) auf einem ebenen, sich nicht bewegenden Untergrund. (Betonsockel, feste Bodenplatte). Bedenken Sie dabei das Eigengewicht und den Schwerpunkt der gefüllten Dusche. Sollten sie eine eigene Befestigung bevorzugen, darf der Durchmesser der Schraube / des Bolzens nicht größer sein als die Originalbefestigung. Handfestes arbeiten mit einem Schraubenschlüssel ist ausreichend und verhindert Spannungen im Material.
3. Montage der Regendusche (D): Zuerst kommt die konische Gummi- / Silikondichtung unten in den Duschkopf. Diese nimmt das Kugelgelenk auf. Über das Kugelgelenk kommt der Kunststoffring (mit der verjüngten Seiten nach oben) geschoben. Nun schrauben Sie die Chromabdeckung / Überwurfmutter darüber. Die Überwurfmutter kann bei Anlieferung bereits rückseitig am Duschkopf angeschraubt sein.
4. Befestigen Sie den Duschkopf (D) mit Dichtung (G) am Duscharm (E). Nun den Duscharm (E) mit der Dichtung (F) am Umschalter (L). Befestigen Sie den Umschalter (L) mit Dichtung (F) am oberen Gewinde des der Duschhälfte (A). Hier wird nur handfest angezogen. Drehen Sie nicht den Umschalter, sondern dessen Überwurfmutter. Verbinden Sie Umsteller (L) und Handbrause (N) mit dem Brauseschlauch (M).
5. Legen Sie den Dichtring (C) in die Aussparung der unteren Säule (B) und verbinden Sie die beiden Hälften durch gegenläufiges Drehen.
6. Montieren sie den Adapter (J) am Wassereingang der Dusche. Nutzen Sie keine starre Verbindung für den Wasseranschluss.
7. Sollte die Verbindung an einer Überwurfmutter undicht sein haben Sie eventuell das Anbauteil entgegen der Mutter gedreht. Dadurch kann sich die Überwurfmutter lösen. Man kann diese innen mit einem Sechskantschlüssel / Inbusschlüssel wieder festziehen.

ERSTBETRIEB DER SOLARDUSCHE

1. Öffnen Sie das Mischventil, stellen Sie es auf Position „heiß“, sodass beim Befüllen der Solardusche keine Luftblasen in den Schläuchen bleiben.
2. Verbinden Sie Gartenschlauch, Schlauchanschluss (J). Drehen Sie die Wasserzufuhr auf. Die Dusche füllt sich langsam mit Wasser.
3. Wenn Wasser aus dem Duschkopf (D) kommt, schließen Sie das Mischventil, dann beginnt sich das Wasser in der Sonne zu erhitzen.
4. Das Erhitzen des Wassers ist abhängig von Sonneneinstrahlung, Nachttemperaturen, Einspeisetemperatur und Außentemperatur. Bei starker Sonneneinstrahlung kann die Temperatur im Tank bis zu 60°C erreichen.

EINWINTERUNG

1. Schließen Sie die Wasserverbindung zur Dusche und nehmen Sie den Gartenschlauch + Schnellkupplung (J) von der Dusche ab.
2. Öffnen Sie das Mischventil und stellen Sie es auf die Position "heiß".
3. Lösen Sie die rückseitige Mutter, die Ablassschraube (O). Das Wasser kann nun bis zur Unterkante dieser Öffnung heraus.
4. Demontieren Sie Duscharm, Fußdusche und Handbrauseschlauch. Drehen Sie an den zugehörigen Überwurfmuttern- nicht das Anbauteil!
5. Nehmen Sie durch gegenläufiges Drehen der Duschhälften, das Oberteil vom Unterteil ab. Tragen Sie die Dusche keinesfalls in einem Stück!
6. Demontieren Sie die untere Säule (B) und entleeren Sie das restliche Wasser. Lagern Sie die Dusche geteilt ein, nicht in einem Stück.

Kann restentleert im Freien überwintern. Hierzu alle wasserführenden Bauteile vom Wasser befreien. Folgen Sie den Arbeitsschritten zur Einwinterung (Punkt 1- 3). Prüfen Sie die Anbauteile auf Restwasser. Pusten Sie zum Beispiel durch den Handbrauseschlauch. Betätigen Sie mehrmals Mischhebel, Fußdusche und Umschalter, um Wasser herauszulösen. Lassen Sie die Handbrause herunterhängen – Restwasser sammelt sich darin an der tiefsten Stelle. Gehen Sie bitte sorgfältig vor und prüfen Sie das Ergebnis. Wassernester die im Winter gefrieren, können die Dusche irreparabel beschädigen. Lassen Sie Mischhebel, Ablassschraube und Fußdusche in geöffneter Stellung.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE G35L + H Français

IMPORTANT

N'utilisez pas d'antigel. Pression max. Pression de raccordement : 3,5 bars. Pour garantir la pression, utilisez des réducteurs de pression disponibles dans le commerce ou le réducteur de pression de votre conduite principale afin d'éviter d'endommager la douche... Ne pas faire fonctionner via une pompe ou un système d'eau domestique. Le chauffage de l'eau provoque une dilatation et un peu d'eau s'échappe de la pomme de douche. Lorsque la douche n'est pas utilisée, couper l'arrivée d'eau- laisser le levier de mélange en position ouverte. L'utilisation avec des tuyaux de 3/4 de pouce endommage la douche. L'écoulement de la douche est normal et c'est le cas pour toutes les douches solaires de ce type en raison de leur construction. Ne tournez jamais par inadvertance le filetage extérieur du raccord du tuyau d'arrosage sur son propre axe.

Assemblée

1. Choisissez un endroit protégé du vent avec le plus d'heures d'ensoleillement.
2. Montez la base (B) sur une surface plane et immobile à l'aide des quatre vis, rondelles et ancrages au sol (K) fournis. (Socle en béton, plaque de base solide). Considérez le poids mort et le centre de gravité de la douche remplie. Si vous préférez votre propre fixation, le diamètre de la vis / du boulon ne doit pas être supérieur à celui de la fixation d'origine. Un travail à la main avec une clé suffit et évite les tensions dans le matériau.
3. Assemblage de la douche pluie (D) : Le joint conique en caoutchouc/silicone est d'abord inséré dans le fond de la pomme de douche. Cela prend la rotule. L'anneau en plastique (avec le côté conique vers le haut) est poussé sur le joint à rotule. Vissez maintenant le couvercle chromé / l'écrou-raccord dessus. L'écrou-raccord peut déjà être vissé à l'arrière de la pomme de douche à la livraison.
4. Fixez la pomme de douche (D) avec le joint (G) au bras de douche (E). Maintenant, fixez le bras de douche (E) avec le joint (F) à l'inverseur (L). Fixez le commutateur (L) avec le joint (F) sur le filetage supérieur de la moitié de la douche (A). Serrez ici uniquement à la main. Ne tournez pas l'inverseur, mais son écrou-raccord. Raccordez l'inverseur (L) et la douchette à main (N) au flexible de douche (M).
5. Placez le joint (C) dans la colonne inférieure (B). Assemblez les deux moitiés en les tournant en sens inverse.
6. Installez l'adaptateur (J) sur l'entrée d'eau de la douche. N'utilisez pas de raccord rigide pour l'arrivée d'eau.
7. Si la connexion d'un écrou-raccord fuit, vous avez peut-être tourné l'accessoire contre l'écrou. Cela peut desserrer l'écrou-raccord. Vous pouvez les serrer à l'intérieur avec une clé hexagonale / clé Allen.

PREMIÈRE MISE EN SERVICE DE LA DOUCHE SOLAIRE

1. Ouvrez le mitigeur, mettez-le en position "chaud" afin qu'aucune bulle d'air ne reste dans les tuyaux lorsque la douche solaire est remplie.
2. Branchez le tuyau d'arrosage, connecteur de tuyau (J). Ouvrez l'alimentation en eau. La douche se remplit lentement d'eau.
3. Lorsque l'eau sort de la pomme de douche (D), fermez le mitigeur, puis l'eau commence à chauffer au soleil.
4. Le chauffage de l'eau dépend du rayonnement solaire, des températures nocturnes, de la température d'alimentation et de la température extérieure. En cas de fort ensoleillement, la température dans le réservoir peut atteindre jusqu'à 60°C.

STOCKAGE D'HIVER

1. Fermez l'arrivée d'eau de la douche et retirez le tuyau d'arrosage + le raccord rapide (J) de la douche
2. Ouvrir la vanne mélangeuse et la mettre en position chaud.
3. Desserrer l'écrou arrière, le bouchon de vidange (O). L'eau peut maintenant sortir jusqu'au bord inférieur de cette ouverture.
4. Démontez le bras de douche, la douchette pour les pieds et le flexible de la douchette. Tournez les écrous-raccords correspondants- pas l'accessoire !
5. Retirez la partie supérieure de la partie inférieure en tournant les deux parties de la douche dans le sens inverse. Ne portez en aucun cas la douche en un seul morceau!
6. Démontez la colonne inférieure (B) et vider l'eau restante. Rangez la douche divisée, pas en un seul morceau.

Peut passer l'hiver à l'extérieur sans être vidée. Pour ce faire, videz tous les éléments conducteurs d'eau. Suivez les étapes de travail pour l'hivernage (points 1- 3). Vérifiez que les pièces rapportées ne contiennent pas d'eau résiduelle. Soufflez par exemple à travers le flexible de la douchette. Actionnez plusieurs fois le levier de mélange, la douche de pied et l'inverseur pour faire sortir l'eau. Laissez pendre la douchette à main- l'eau résiduelle s'y accumule à l'endroit le plus bas. Procédez soigneusement et vérifiez le résultat. Les nids d'eau qui gèlent en hiver peuvent endommager irrémédiablement la douche. Laissez le levier de mélange, le bouchon de vidange et la douche de pied en position ouverte.

MONTERINGSVEJLEDNING G35L + H Dansk

VIGTIG

Brug ikke frostvæske. Maks. tilslutningstryk Tilslutningstryk: 3,5 bar. For at sikre trykket skal du bruge kommercielt tilgængelige trykreduktionsventiler eller trykreduktionsventilen i dit hovedrørsystem for at forhindre skader på bruseren. Må ikke betjenes via en pumpe eller et vandværk. Opvarmning af vandet vil få det til at udvide sig, og noget vand vil komme ud af brusehovedet. Sluk for vandforsyningen, når bruseren ikke er i brug- lad blandingsgrebet stå i åben position. Brug af 3/4 tommer slanger vil beskadige bruseren. Det er normalt, at bruseren kører, og det er tilfældet med alle solbrugere af denne type. Drej aldrig haveslangetilslutningens udvendige gevind om sin egen akse ved et uheld.

montage

1. Vælg en vindbeskyttet placering med flest solskinstimer.
2. Monter basen (B) på en plan, ikke-bevægelig overflade ved hjælp af de fire medfølgende skruer, spændeskiver og gulvankre (K). (Betonbund, massiv bundplade). Overvej egenvægten og tyngdepunktet for den fyldte bruser. Hvis du foretrækker din egen fastgørelse, må diameteren på skruen/bolten ikke være større end den originale fastgørelse. Håndtæt arbejde med en skruenøgle er tilstrækkeligt og forhindrer spændinger i materialet.
3. Montering af regnbruseren (D): Først går den koniske gummi/silikone tætning ind i bunden af brusehovedet. Dette tager kugleleddet. Plastringen (med den tilspidsede side opad) skubbes over kugleleddet. Skru nu kromdækslet / omløbermøtrikken over den. Omløbermøtrikken kan allerede ved levering skrues på bagsiden af brusehovedet.
4. Fastgør brusehovedet (D) med tætningen (G) til brusearmen (E). Fastgør nu brusearmen (E) med tætningen (F) til omskifteren (L). Fastgør omskifteren (L) med tætningen (F) til det øverste gevind på brusehalvdelen (A). Stram kun med hånden her. Drej ikke omskifteren, men dens omløbermøtrik. Tilslut omskifteren (L) og håndbruseren (N) til bruseslangen (M).
5. Placer tætningsringen (C) i udsparingen af den nederste søjle (B), og forbind de to halvdele ved at dreje i modsatte retninger.
6. Monter adapteren (J) på bruserens vandindtag. Brug ikke en stiv forbindelse til vandtilslutningen.
7. Hvis tilslutningen på en omløber er utæt, kan du have vendt beslaget mod møtrikken. Dette kan løsne omløbermøtrikken. Du kan stramme dem indvendigt med en unbrakonøgle.

FØRSTE GANGS BETJENING AF SOLBRUSEREN

1. Åbn blandeventilen, sæt den i "varm" position, så der ikke bliver luftbobler tilbage i slangerne, når solbruseren er fyldt.
2. Tilslut haveslange, slangetilslutning (J). Tænd for vandforsyningen. Bruseren fyldes langsomt med vand.
3. Når der kommer vand ud af brusehovedet (D), lukkes blandingsventilen, så begynder vandet at varme i solen.
4. Opvarmningen af vandet afhænger af solindstrålingen, nattemperaturer, fremløbstemperatur og udetemperatur. I stærkt solskin kan temperaturen i tanken nå op til 60°C.

VINTEROPBEVARING

1. Luk vandtilslutningen til bruseren og fjern haveslangen + lynkoblingen (J) fra bruseren.
2. Åbn blandeventilen og indstil den til varm position.
3. Løsn møtrikken på bagsiden, afløbsproppen (O). Vandet kan nu komme ud op til underkanten af denne åbning.
4. Afmonter brusearm, fodbruser og håndbruserslange. Drej de tilhørende omløbermøtrikker- ikke påsætningen!
5. Fjern den øverste del fra den nederste del ved at dreje bruserhalvdelen i modsatte retninger. Bær aldrig bruseren i ét stykke!
6. Afmonter den nederste kolonne (B) og tøm det resterende vand ud. Opbevar bruseren delt, ikke i ét stykke.

Kan tømmes og opbevares udendørs om vinteren. For at gøre dette skal du fjerne vand fra alle vandbærende komponenter. Følg trinene for vinteropbevaring (punkt 1 - 3). Kontrollér, at der ikke er rester af vand på tilbehøret. Blæs f.eks. gennem håndbruserslangen. Betjen blandingsbatteriet, fodbruseren og omskifteren flere gange for at få vandet ud. Lad håndbruseren hænge ned- restvand samler sig på det laveste punkt. Fortsæt forsigtigt, og kontroller resultatet. Vandlommer, der fryser om vinteren, kan forårsage uoprettelige skader på bruseren. Lad blandingshåndtaget, aftapningsproppen og fodbruseren stå i åben position.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE G35L + H Italiano

IMPORTANTE

Non utilizzare antigelo. Pressione massima di collegamento: 3,5 bar. Pressione di collegamento: 3,5 bar. Per garantire la pressione, utilizzare i riduttori di pressione disponibili in commercio o il riduttore di pressione nella tubatura principale per evitare di danneggiare la doccia. Non utilizzare una pompa o un acquedotto domestico. Il riscaldamento dell'acqua ne provoca l'espansione e una parte dell'acqua fuoriesce dal soffione. Interrompere l'alimentazione idrica quando la doccia non è in uso- lasciare la leva di miscelazione in posizione aperta. L'utilizzo di tubi flessibili da 3/4 di pollice danneggia la doccia. È normale che la doccia funzioni, come accade in tutte le docce solari di questo tipo. Non ruotare mai accidentalmente la filettatura esterna dell'attacco del tubo da giardino sul proprio asse.

Assemblaggio

1. Scegli un luogo protetto dal vento con il maggior numero di ore di sole.
2. Montare la base (B) su una superficie piana e non mobile utilizzando le quattro viti, le rondelle e i tasselli a pavimento (K) forniti. (Base in cemento, piastra di base solida). Considera il peso morto e il baricentro della doccia piena. Se preferisci il tuo attacco, il diametro della vite / bullone non deve essere maggiore dell'attacco originale. È sufficiente lavorare a mano con una chiave inglese ed evitare tensioni nel materiale.
3. Montaggio della doccia a pioggia (D): Prima la guarnizione conica in gomma/silicone va nella parte inferiore del soffione. Questo richiede il giunto sferico. L'anello di plastica (con il lato rastremato rivolto verso l'alto) viene spinto sopra il giunto sferico. Ora avvita il coperchio cromato / il dado a risvolto sopra di esso. Il dado a risvolto può già essere avvitato sul retro del soffione alla consegna.
4. Fissare il soffione (D) con la guarnizione (G) al braccio della doccia (E). Collegare ora il braccio della doccia (E) con la guarnizione (F) al deviatore (L). Fissare il deviatore (L) con la guarnizione (F) alla filettatura superiore della metà doccia (A). Serrare solo a mano. Non girare il deviatore, ma il suo dado di raccordo. Collegare il deviatore (L) e la doccetta (N) al flessibile della doccia (M).
5. Posizionare l'anello di tenuta (C) nell'incavo della colonna inferiore (B) e collegare le due metà ruotando in direzioni opposte.
6. Montare l'adattatore (J) all'ingresso dell'acqua della doccia. Non utilizzare un raccordo rigido per il collegamento dell'acqua.
7. Se la connessione su un dado a risvolto perde, è possibile che l'attacco sia stato ruotato contro il dado. Questo può allentare il dado a risvolto. Puoi stringerli all'interno con una chiave esagonale / chiave a brugola.

PRIMO FUNZIONAMENTO DELLA DOCCIA SOLARE

1. Aprire la valvola di miscelazione, posizionarla sulla posizione "caldo" in modo che non rimangano bolle d'aria nei tubi quando la doccia solare è piena.
2. Collegare il tubo da giardino, il connettore del tubo (J). Attivare l'approvvigionamento idrico. La doccia si riempie lentamente d'acqua.
3. Quando l'acqua esce dal soffione (D), chiudere la valvola miscelatrice, quindi l'acqua inizia a riscaldarsi al sole.
4. Il riscaldamento dell'acqua dipende dall'irraggiamento solare, dalle temperature notturne, dalla temperatura di mandata e dalla temperatura esterna. Con un forte sole, la temperatura nel serbatoio può raggiungere i 60 °C.

RIMESSAGGIO INVERNALE

1. Chiudere il collegamento idrico alla doccia e rimuovere il tubo da giardino + l'attacco rapido (J) dalla doccia.
2. Aprire la valvola miscelatrice e posizionarla in posizione calda.
3. Allentare il dado sul retro del tappo di scarico (O). L'acqua può ora uscire fino al bordo inferiore di questa apertura.
4. Rimuovere la parte superiore dalla parte inferiore ruotando le metà della doccia in direzioni opposte. Non trasportare mai la doccia in un unico pezzo!
5. Rimuovere la parte superiore dalla parte inferiore ruotando le metà della doccia in direzioni opposte. Non portare mai la doccia tutta intera! Il collegamento tra le due metà della doccia non è progettato per questo.
6. Smontare la colonna inferiore (B) e svuotare l'acqua residua. Conservare la doccia divisa, non in un unico pezzo.

Può trascorrere l'inverno all'aperto quando è vuota. A tal fine, rimuovere l'acqua da tutti i componenti che portano acqua. Seguire le fasi di svernamento (punti 1- 3). Controllare che gli accessori non presentino residui d'acqua. Soffiare ad esempio nel tubo flessibile della doccetta. Azionare più volte la leva del miscelatore, la doccetta e il deviatore per far uscire l'acqua. Lasciare pendere la doccetta verso il basso: l'acqua residua si raccoglie nel punto più basso. Procedere con cautela e verificare il risultato. Le sacche d'acqua che si congelano in inverno possono causare danni irreparabili alla doccia. Lasciare la leva di miscelazione, il tappo di scarico e la doccia a pedale in posizione di apertura.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN G35L + H Español

IMPORTANTE

No utilice anticongelante. Presión máx. Presión de conexión: 3,5 bar. Para garantizar la presión, utilice los reductores de presión disponibles en el mercado o el reductor de presión de su tubería principal para evitar daños en la ducha. No accionar a través de una bomba o de una red de agua doméstica. Al calentar el agua, ésta se dilatará y saldrá algo de agua por la alcachofa de la ducha. Cierre el suministro de agua cuando no utilice la ducha; deje la palanca mezcladora en posición abierta. El funcionamiento con mangueras de 3/4 de pulgada dañará la ducha. Es normal que la ducha funcione, como ocurre con todas las duchas solares de este tipo. Nunca gire accidentalmente la rosca exterior de la conexión de la manguera de jardín sobre su propio eje.

Asamblea

1. Elija un lugar protegido del viento con la mayor cantidad de horas de sol.
2. Monte la base (B) en una superficie nivelada que no se mueva usando los cuatro tornillos, arandelas y anclajes para el piso (K) provistos. (Base de hormigón, placa base maciza). Considere el peso muerto y el centro de gravedad de la ducha llena. Si prefiere su propio accesorio, el diámetro del tornillo/perno no debe ser mayor que el accesorio original. Apretar a mano con una llave es suficiente y evita la tensión en el material.
3. Montaje de la ducha de lluvia (D): Primero se coloca la junta cónica de goma/silicona en la parte inferior del rociador. Esto toma la rótula. El anillo de plástico (con el lado cónico hacia arriba) se empuja sobre la rótula. Ahora atornille la tapa cromada/tuerca de unión sobre ella. La tuerca de unión ya se puede enroscar en la parte posterior del cabezal de ducha en el momento de la entrega.
4. Fije la alcachofa de ducha (D) con la junta (G) al brazo de ducha (E). Fije ahora el brazo de ducha (E) con la junta (F) al desviador (L). Fije el desviador (L) con la junta (F) a la rosca superior de la mitad de la ducha (A). Apriete sólo a mano. No gire el desviador, sino su tuerca de unión. Conecte el desviador (L) y la teleducha (N) a la manguera de la ducha (M).
5. Coloque la junta (C) en la columna inferior (B). Conecte las dos mitades girándolas en direcciones opuestas.
6. Monte el adaptador (J) en la entrada de agua de la ducha. No utilice una conexión rígida para la toma de agua.
7. Si la conexión de una tuerca de unión tiene fugas, es posible que haya girado el accesorio contra la tuerca. Esto puede aflojar la tuerca de unión. Puede apretarlos por dentro con una llave hexagonal/llave Allen.

PRIMERA FUNCIONAMIENTO DE LA DUCHA SOLAR

1. Abra la válvula mezcladora, colóquela en la posición "caliente" para que no queden burbujas de aire en las mangueras cuando se llene la ducha solar.
2. Conecte la manguera de jardín, conector de manguera (J). Abra el suministro de agua. La ducha se llena lentamente de agua.
3. Cuando salga agua del cabezal de la ducha (D), cierre la válvula mezcladora, luego el agua comenzará a calentarse al sol.
4. El calentamiento del agua depende de la radiación solar, las temperaturas nocturnas, la temperatura de alimentación y la temperatura exterior. Bajo un fuerte sol, la temperatura en el tanque puede alcanzar hasta 60 °C.

ALMACENAMIENTO DE INVIERNO

1. Cierre la conexión de agua de la ducha y retire la manguera de jardín + acoplamiento rápido (J) de la ducha.
2. Abra la válvula mezcladora y colóquela en la posición caliente.
3. Afloje la tuerca de la parte posterior, el tapón de desagüe (O). El agua puede salir ahora hasta el borde inferior de esta abertura.
4. Retire la parte superior de la parte inferior girando las mitades de la ducha en direcciones opuestas. No transporte nunca la ducha en una sola pieza.
5. Retire la parte superior de la parte inferior girando las mitades de la ducha en direcciones opuestas. ¡Nunca lleve la ducha de una sola pieza! La conexión entre las dos mitades de la ducha no está diseñada para esto.
6. Desmonte la columna inferior (B) y vacíe el agua restante. Guarde la ducha dividida, no en una sola pieza.

Puede pasar el invierno al aire libre cuando esté vacía. Para ello, elimine el agua de todos los componentes que contengan agua. Siga los pasos para la preparación para el invierno (puntos 1- 3). Compruebe si quedan restos de agua en los accesorios. Sople, por ejemplo, a través de la manguera de la teleducha. Accione varias veces la palanca del mezclador, la ducha de pie y el desviador para liberar el agua. Deje que la teleducha cuelgue: el agua residual se acumula en el punto más bajo. Proceda con cuidado y compruebe el resultado. Las bolsas de agua que se congelan en invierno pueden causar daños irreparables en la ducha. 4. Deje la palanca mezcladora, el tapón de desagüe y la ducha de pie en posición abierta.

INSTALLATIEHANDLEIDING G35L + H Nederlands

BELANGRIJK

Gebruik geen antivries. Max. Aansluitdruk: 3,5 bar. Om de druk te garanderen, gebruik je in de handel verkrijgbare drukregelaars of de drukregelaar in je hoofdleiding om schade aan de douche te voorkomen. Niet gebruiken via een pomp of huishoudelijke waterleiding. Door verwarming zet het water uit en komt er wat water uit de douchekop. Schakel de watertoevoer uit als de douche niet in gebruik is- laat de mengkraan in de open stand staan. Gebruik met 3/4 inch slangen beschadigt de douche. Het is normaal dat de douche doorloopt en dit is het geval bij alle zonedouches van dit type. 5. Draai nooit per ongeluk de buitendraad van de tuinslangaansluiting om zijn eigen as.

Montage

1. Kies een windbeschutte locatie met de meeste zonuren.
2. Monteer de basis (B) op een vlakke, niet-bewegende ondergrond met behulp van de vier meegeleverde schroeven, ringen en vloerpluggen (K). (Betonnen voet, massieve voetplaat). Denk aan het eigen gewicht en het zwaartepunt van de gevulde douche. Indien u liever een eigen bevestiging heeft, mag de diameter van de schroef/bout niet groter zijn dan de originele bevestiging. Handvast werken met een sleutel is voldoende en voorkomt spanning in het materiaal.
3. Montage van de regendouche (D): Eerst gaat de conische rubber/siliconen afdichting in de onderkant van de douchekop. Dit neemt het kogelgewricht. De kunststof ring (met de tapse kant naar boven) wordt over het kogelgewricht geschoven. Schroef nu het chromen deksel / wartelmoer eroverheen. De wartelmoer kan bij levering al op de achterkant van de douchekop worden geschroefd.
4. Bevestig de douchekop (D) met afdichting (G) aan de douchearm (E). Bevestig nu de douchearm (E) met afdichting (F) aan de omstelunit (L). Bevestig de omschakelaar (L) met afdichting (F) aan de bovenste schroefdraad van de douchehelft (A). Draai hier alleen handvast. Draai niet aan de omstelknop, maar aan de wartelmoer. Sluit de omstelknop (L) en handdouche (N) aan op de doucheslang (M).
5. Plaats de afdichting (C) in de onderste kolom (B). Verbind de twee helften door ze in tegengestelde richting te draaien.
6. Monteer de adapter (J) op de waterinlaat van de douche. Gebruik geen starre aansluiting voor de wateraansluiting.
7. Als de aansluiting op een wartelmoer lekt, kan het zijn dat u het opzetstuk tegen de moer hebt gedraaid. Hierdoor kan de wartelmoer losraken. Je kunt ze van binnen vastdraaien met een inbussleutel / inbussleutel.

EERSTE WERKING VAN DE ZONNEDOUCHE

1. Open de mengkraan, zet deze in de stand "warm", zodat er bij het vullen van de zonedouche geen luchtbellens in de slangen achterblijven.
2. Sluit de tuinslang, slangaansluiting (J) aan. Zet de watertoevoer aan. De douche vult zich langzaam met water.
3. Wanneer er water uit de douchekop (D) komt, sluit u de mengkraan, waarna het water begint op te warmen in de zon.
4. De opwarming van het water is afhankelijk van de zonnestraling, nachttemperaturen, aanvoertemperatuur en buitentemperatuur. Bij sterke zonneshijn kan de temperatuur in de tank oplopen tot 60°C.

WINTEROPSLAG

1. Sluit de wateraansluiting van de douche en verwijder de tuinslang + snelkoppeling (J) van de douche.
2. Open de mengkraan en zet deze in de warme stand.
3. Draai de moer aan de achterkant los, de afvoerplug (O). Het water kan er nu uit tot aan de onderkant van deze opening.
4. Verwijder het bovenste deel van het onderste deel door de douchehelften in tegengestelde richting te draaien. Draag de douche nooit in één stuk!
5. Verwijder het bovenste deel van het onderste deel door de douchehelften in tegengestelde richting te draaien. Draag de douche nooit heel! De verbinding tussen de twee douchehelften is hier niet op berekend.
6. Demonteer de onderste kolom (B) en leeg het resterende water. Bewaar de douche gescheiden, niet in één stuk.

Kan leeg buiten overwinteren. Verwijder hiervoor water uit alle watervoerende onderdelen. Volg de stappen voor het winterklaar maken (punt 1-3). Controleer de hulpstukken op restwater. Blaas bijvoorbeeld door de handdoucheslang. Bedien de mengkraan, de voetdouche en de omstelknop meerdere keren om het water te laten ontsnappen. Laat de handdouche naar beneden hangen- restwater verzamelt zich op het laagste punt. Ga voorzichtig te werk en controleer het resultaat. Waterzakken die in de winter bevroren, kunnen onherstelbare schade aan de douche veroorzaken.

4. Laat de mengkraan, afvoerplug en voetdouche in de open stand staan.